

International Police Association



Regulamin międzynarodowy

2015

Tłumaczenie uwierzytelnione z języka angielskiego

[Dokument złożony z 11 stron ponumerowanych od 11-21 przedstawiono do tłumaczenia w załączonym egzemplarzu Uwagi tłumacza i opis dokumentu znajdują się w nawiasach kwadratowych]

[stopka:] OFICJALNY DOKUMENT IPA [Międzynarodowego Stowarzyszenia Policji] –Statut i regulamin międzynarodowy

Regulamin międzynarodowy

A. Podstawowa zasada

1. Podstawowa zasada

B. Sekcje krajowe

2. Członkostwo
3. Statut
4. Administracja i struktura
5. Zawieszenie
6. Ochrona godeł
7. Legitymacje członkowskie
8. Reprezentacja
9. Obserwatorzy

C. Międzynarodowa Rada Wykonawcza (International Executive Council - IEC)

10. Obrady
11. Utrata praw głosu
12. Porządek obrad.
13. Przewodniczący
14. Przebieg obrad

D. Zarząd Międzynarodowy (IEB)

15. Wybory
16. Doradca
17. Rewidenci wewnętrzni
18. Przewodniczący i zastępcy
19. Międzynarodowe Centrum Zarządzania (International Administration Centre - IAC)

E. Finanse

20. Wniesienie rocznej opłaty międzynarodowej

F. Pozostałe postanowienia

21. Działalność gospodarcza
22. Sprawy wewnętrzne
23. Zmiana regulaminu, dyrektyw i dokumentów proceduralnych
24. Wejście w życie

A. Podstawowa zasada

Artykuł 1. Podstawowa zasada

Podstawą Regulaminu międzynarodowego jest artykuł 20 Statutu międzynarodowego.

B. Sekcje krajowe

Artykuł 2. Członkostwo

1. Wyróżnia się następujące kategorie i warunki członkostwa:

a) Członkostwo zwyczajne

Każda sekcja samodzielnie ustala, kto należy do służby policyjnej i kto może zostać jej członkiem. Każda sekcja może ponadto ograniczyć członkostwo wyłącznie do funkcjonariuszy policji. O warunkach członkostwa i ich zmianach sekcja ma obowiązek zawiadomić IEB.

Pracownicy policji - będący lub niebędący członkami IPA - którzy przeprowadzą się do innego kraju, mogą być przyjęci jako członkowie w tym nowym kraju, pod warunkiem, że spełniają warunki członkostwa w nowym kraju zamieszkania. Jeżeli pracownicy ci są już członkami IPA, mogą zachować członkostwo w sekcji w poprzednim kraju. Dotyczy to także pracowników policji oddelegowanych do innego kraju.

b) Zagraniczny członek stowarzyszony

Funkcjonariusze policji z krajów, w których nie ma sekcji IPA, mogą być zostać zagranicznymi członkami stowarzyszonymi utworzonych sekcji krajowych. Takie członkostwo ustaje z chwilą utworzenia sekcji krajowej.

c) Członkostwo nadzwyczajne

Sekcje mogą przyjmować wdowy i wdowców po członkach jako członków nadzwyczajnych. Członek nadzwyczajny ma te same prawa i obowiązki co członek zwyczajny. Takie członkostwo nie uprawnia jednak wymienionych osób do zajmowania stanowisk kierowniczych.

Artykuł 3. Statut

1. Sekcja jest zobowiązana przedstawić IEB swój statut w jednym z języków urzędowych bezzwłocznie po jego uchwaleniu lub zmianie.
2. IEC zbada rozbieżności między statutami krajowymi a Statutem międzynarodowym wynikłe z krajowych przepisów prawa. Rozbieżności takie nie mogą podważać podstawowych zasad zawartych w części A Statutu międzynarodowego.

Artykuł 4. Administracja i struktura

1. Sekcje mogą być podzielone geograficznie na grupy regionalne, jeżeli leży to w najlepszym interesie członków i usprawnia zarządzanie.
2. Działalność grup regionalnych jest ograniczona do ich terenu; nie są one niezależne i w sprawach Stowarzyszenia mogą być reprezentowane wyłącznie przez zarząd krajowy.
3. Żadna sekcja ani grupa regionalna nie ma prawa przyjmować w imieniu własnym lub Stowarzyszenia członkostwa w innej organizacji bez uprzedniej zgody IEC.

4. Grupy robocze lub inne specjalne grupy interesów, nawet gdy są zrzeszone w organizacjach międzynarodowych, mogą zgłaszać sprawy wyłącznie za pośrednictwem swych sekcji.
5. Sekcje mogą tworzyć w swych krajach Domy IPA zgodnie z postanowieniami Dyrektywy w sprawie Domów IPA.

Artykuł 5. Zawieszenie

1. Sekcja może zostać zawieszona przez IEC –
 - a) za naruszenie Statutu lub Regulaminu międzynarodowego albo dyrektyw;
 - b) gdy okoliczności zewnętrzne uniemożliwiają prowadzenie przez sekcję działalności statutowej w przewidywalnej przyszłości, szczególnie gdy przepisy prawa krajowego stoją na przeszkodzie realizacji podstawowych zasad określonych w części A Statutu międzynarodowego;
 - c) gdy sekcja nie wnosi opłaty międzynarodowej przez okres dwóch lat i nie wypełni swych zobowiązań finansowych na wezwanie przesłane przez skarbnika ds. międzynarodowych;
 - d) gdy sekcja nie przekazuje sprawozdań z działalności lub innych informacji wskazanych przez IEB przez okres 2 lat;
 - e) gdy liczba członków sekcji spadnie poniżej minimum wynoszącego 50 członków, określonego postanowieniami Dyrektywy w sprawie tworzenia i przyjmowania sekcji krajowych;
 - f) na wniosek sekcji. Wniosek nie musi zawierać uzasadnienia.
2. IEC, na wniosek IEB, wyznacza sekcję, która reprezentuje interesy zawieszanej sekcji - jednak bez prawa głosowania w jej imieniu - oraz podejmuje działania, aby uchylić zawieszenie.
3. W wyjątkowych okolicznościach IEB może zawiesić sekcję ze skutkiem natychmiastowym, gdy narusza ona część A Statutu międzynarodowego, a decyzji nie można odroczyć do kolejnego Kongresu Światowego IPA. W takich okolicznościach IEB bezzwłocznie wyznacza inną sekcję reprezentującą zawieszoną sekcję, zgodnie z art. 5 ust. 2 Regulaminu międzynarodowego.
4. Po zawieszeniu sekcji traci ona prawo głosu; może być wówczas reprezentowana podczas Kongresów Światowych IPA wyłącznie przez obserwatorów, a zwrot kosztów jej nie przysługuje.
5. Członkowie zawieszanej sekcji będą nadal traktowani jako członkowie IPA przez inne sekcje, mają prawo udziału w organizowanych wydarzeniach i korzystają z takich samych świadczeń, nawet gdy ich legitymacja członkowska przestanie być ważna.
6. Zawieszenie sekcji nie ma wpływu na międzynarodowe stanowiska członków zawieszanej sekcji w Stowarzyszeniu ani ich udział w komisjach międzynarodowych.
7. Zawieszane sekcje otrzymują informacje, okólniki itp., pod warunkiem że ich zarząd krajowy nada! działa.

8. Każdy przypadek zawieszenia jest analizowany podczas najbliższych obrad IEC. W tym celu sekcja wyznaczona do reprezentowania interesów zawieszonych przedstawia sprawozdanie. Jeżeli powody zawieszenia trwają, IEC może przedłużyć okres zawieszenia lub rozważyć wykluczenie sekcji zgodnie z postanowieniami art. 9 Statutu międzynarodowego.
9. Zawieszenie może być uchylone wyłącznie na podstawie decyzji IEC.
10. Przed uchynieniem zawieszenia na wniosek IEB Międzynarodowa Rada Wykonawcza rozstrzyga przede wszystkim sprawę zaległych opłat zawieszonych sekcji.

Artykuł 6. Ochrona godła

1. Godła IPA nie mogą być wykorzystywane w celach handlowych.
2. Sekcje mogą upoważnić swe grupy regionalne i członków do korzystania z godła wyłącznie pod warunkiem przestrzegania powyższego postanowienia.
3. Zmiany w godłach zagrażają ochronie znaków towarowych i są z tego powodu niedozwolone. Wzory dwóch chronionych form godła przechowuje prezes zarządu.

Artykuł 7. Legitymacje członkowskie

1. Ustala się dwa rodzaje legitymacji członkowskich.
 - a) błękitna legitymacja z miejscem na znaczki roczne,
 - b) legitymacja o formacie karty kredytowej, ważna tylko przez rok.

Każda sekcja decyduje, z jakiego typu legitymacji korzysta.

2. Wyłącznie ww. znormalizowane legitymacje członkowskie IPA, ważne w danym roku, stanowią dowód członkostwa w Stowarzyszeniu.
3. Skarbnik ds. międzynarodowych zleca druk błękitnych legitymacji członkowskich IPA. Sekcje zamawiają legitymacje członkowskie i znaczki roczne u skarbnika ds. międzynarodowych.
4. Skarbnik ds. międzynarodowych udostępnia szablon legitymacji członkowskiej o formacie karty kredytowej, w postaci gotowej do druku. Sekcje korzystające z legitymacji tego typu samodzielnie zajmują się drukiem.
5. Legitymacja członkowska zawiera imię i nazwisko członka, sekcję, numer członkowski oraz rok przyjęcia do IPA i jest wystawiana w jednym z urzędowych języków roboczych. Rewers legitymacji może zawierać inne informacje określone przez sekcję. Każda sekcja może także postanowić o wystawianiu legitymacji członkowskich z fotografią okaziciela.
6. Legitymacje są własnością wydającej sekcji.
7. Legitymacje członkowskie (PA, których ważność nie została przedłużona na bieżący rok, mogą być zatrzymane i zwrócone wydającej sekcji pod warunkiem, że są nieważne co najmniej od roku. Nie dotyczy to członków zawieszonych sekcji (por. art. 5 ust. 5 Regulaminu międzynarodowego).

Artykuł 8. Reprezentacja

1. Prezydent sekcji krajowej reprezentuje sekcję w IEC jako delegat do IEC oraz jest jej reprezentantem z prawem głosu w trakcie Kongresów Światowych IPA.
2. Jako delegat do IEC prezydent sekcji krajowej może być reprezentowany w trakcie Kongresów Światowych (PA zgodnie z postanowieniem art. 10 ust. 4 Regulaminu międzynarodowego).

Artykuł 9. Obserwatorzy

Każda sekcja może wysłać na własny koszt nie więcej niż dwóch obserwatorów od udziału w Kongresach Światowych (IPA).

C. Międzynarodowa Rada Wykonawcza (International Executive Council - IEC)

Artykuł 10. Obrady

1. Delegat każdej sekcji, jeżeli nie jest ona zawieszona zgodnie z art. 8 Statutu międzynarodowego, jest zapraszany do udziału w Kongresach Światowych 1PA na koszt Stowarzyszenia.
2. Nazwiska i adresy delegata i obserwatorów każdej sekcji należy zgłosić sekretarzowi generalnemu na co najmniej 90 dni przed rozpoczęciem obrad Kongresu Światowego IPA.
3. Jeżeli nazwisko i adres delegata lub obserwatora są nieznane na 90 dni przed rozpoczęciem obrad Kongresu Światowego IPA, należy w terminie określonym w art. 10 ust. 2 Regulaminu podać liczbę oddelegowanych uczestników. Nazwiska i adresy należy następnie przekazać sekretarzowi generalnemu przed rozpoczęciem obrad.
4. Jeżeli delegatem jest inna osoba niż prezydent sekcji krajowej, wskazany w art. 8 Regulaminu, wnioski o rejestrację uczestnika będą ważne wyłącznie pod warunkiem podpisania przez prezydenta i sekretarza generalnego sekcji.
5. Jeżeli sekcja pragnie być reprezentowana przez inną sekcję w trakcie Kongresu Światowego IPA, jest zobowiązana dostarczyć sekretarzowi generalnemu pisemne zawiadomienie w tej sprawie na co najmniej 90 dni przed rozpoczęciem obrad. Zawiadomienie może być także doręczone w dowolnym czasie przed rozpoczęciem obrad, pod warunkiem że reprezentowana sekcja była uprzednio zarejestrowana jako uczestnik obrad zgodnie z art. 10 ust. 2 Regulaminu. W obu przypadkach zawiadomienie jest ważne wyłącznie pod warunkiem złożenia na odpowiednim formularzu oraz podpisania przez prezydenta i sekretarza generalnego sekcji. Formularz musi także zawierać pisemną zgodę prezydenta sekcji powołanej do działania w charakterze pełnomocnika.

Pełnomocnictwa są ważne w trakcie wszystkich głosowań i wyborów podczas Kongresów Światowych IPA i nie mogą być ograniczone. Każdy z delegatów może reprezentować najwyżej jedną inną sekcję.

6. Jeżeli nieprzewidziane okoliczności uniemożliwią zarejestrowanemu delegatowi udział w obradach, jego zastępca z tej samej sekcji ma obowiązek przedstawić IEB, przed udziałem w

obradach, pismo podpisane przez prezydenta sekcji, wyraźnie wyznaczające go jako delegata sekcji.

Artykuł 11. Utrata praw głosu

Delegaci nie zarejestrowani zgodnie z Artykułem 10 Regulaminu, a także delegaci sekcji, które nie wniosły opłaty międzynarodowej określonej art. 20 Regulaminu międzynarodowego, nie mają prawa głosu w trakcie obrad. Ponadto nie przysługuje im zwrot kosztów podróży i zakwaterowania związanych z obradami.

Artykuł 12. Porządek obrad

1. Planowany porządek obrad może obejmować wyłącznie wnioski zgłoszone na piśmie sekretarzowi generalnemu na co najmniej 150 dni przed rozpoczęciem obrad. Wnioski muszą zawierać uzasadnienie i objaśnienie omawianych spraw. Należy także podać skutki finansowe proponowanych uchwał.
2. Następnie harmonogram przebiega następująco:
 - 80 dni: rozesłanie porządku obrad Kongresu,
 - 50 dni: termin na przesłanie poprawek wniosków do ISG,
 - 20 dni: rozesłanie poprawek do sekcji.
3. Porządek obrad obejmuje sprawozdania, które składają
 - IEB,
 - rewidenci

Ponadto porządek obrad obejmuje:

- planowany porządek obrad,
 - wnioski,
 - listę IEB, rewidentów wewnętrznych, delegatów, obserwatorów i nazwiska pełnomocników,
 - listę kandydatów na wszystkie stanowiska, jeżeli odbywa się kongres wyborczy.
4. IEB do chwili rozpoczęcia kongresu może włączyć do porządku obrad „pilnie wnioski” w nagłych przypadkach albo gdy pojawi się ważna sprawa. Delegaci w pierwszej kolejności głosują nad akceptacją „pilnego wniosku”, a następnie głosują w sprawie treści wniosku.

Artykuł 13. Przewodniczący

Prezydent - lub jego przedstawiciel pod nieobecność prezydenta - przewodniczy obradom Kongresów Światowych IPA.

Artykuł 14. Przebieg obrad

Kongresy Światowe IPA prowadzą obrady zgodnie z Dyrektywą w sprawie przebiegu obrad.

D. Zarząd Międzynarodowy (IEB)

Artykuł 15. Wybory

1. Kandydaci do IEB są zgłaszani sekretarzowi generalnemu ds. międzynarodowych na co najmniej 90 dni przed Kongresem Światowym IPA. Po upływie terminu 90 dni zgłoszenia kandydatów do IEB nie mogą być przekazywane, chyba że w chwili wyboru nie ma kandydata na stanowisko - wówczas IEG może zgłaszać kandydatów na to stanowisko. Kandydaci nie

mogą być wskazywani ani wybierani bez ich zgody. Nikt nie może być mianowany ani wybrany na żadne stanowisko międzynarodowe bez nominacji i wsparcia własnej sekcji krajowej.

2. Głosowanie jest prowadzone w systemie elektronicznym. Jeżeli okaże się to niemożliwe, przeprowadza się głosowanie tajne.
3. Przebiegiem wyborów kieruje delegat lub członek IEB opuszczający zarząd, wybrany przez uczestników z ich grona. Może on powołać komisję skrutacyjną do pomocy w obliczeniu głosów.

Przewodniczący i członkowie komisji skrutacyjnej nie mogą być kandydatami i nie mogą należeć do tej samej sekcji co jeden z nominowanych kandydatów.

4. Wybory do IEB przebiegają w następującej kolejności:

- Prezydent
- sekretarz generalny
- przewodniczący ERC
- przewodniczący IPC
- przewodniczący ISCC
- prezes zarządu
- skarbnik ds. finansów
- skarbnik ds. socjalnych
- wiceprezes (spośród przewodniczących komisji)

5. Wybierany jest kandydat, który otrzyma ponad połowę oddanych głosów.

Jeżeli jest kilku kandydatów, a żaden z nich nie uzyska wskazanej wyżej większości głosów, przeprowadza się ponowne głosowanie nad dwoma kandydaturami, które uzyskały największą liczbę głosów.

Artykuł 16. Doradca

Jeżeli IEC powoła doradcę, corocznie może być podejmowana nowa decyzja w sprawie przedłużenia jego kadencji, gdy okaże się to konieczne. Kadencja może być przedłużana na maksymalny okres 3 (trzech) lat na podstawie rekomendacji, którą IEC otrzymuje corocznie od IEB.

Artykuł 17. Rewidenci wewnętrzni

1. Kongres Światowy IPA powołuje dwóch rewidentów wewnętrznych. Do ich wyboru mają zastosowanie postanowienia art. 15 ust. 1, ust. 4 i ust. 5 Regulaminu międzynarodowego.
2. Obowiązkiem rewidentów jest badanie materialnej zgodności przychodów i rozchodów wykazanych przez skarbnika ds. międzynarodowych oraz ocena zgodności kont ze Statutem i Regulaminem międzynarodowym oraz decyzjami IEC i IEB. Rewidenci składają ponadto podczas każdego Kongresu Światowego IPA pisemne sprawozdanie dla IEC.

Artykuł 18. Przewodniczący i zastępcy

1. IEB odbywa obrady co najmniej raz w roku, aby ocenić zarządzanie Stowarzyszeniem. Między obradami działalność jest prowadzona w drodze korespondencji lub w inny sposób.
2. Prezydent przewodniczy obradom IEB i oddaje głos rozstrzygający w razie równego podziału głosów.

3. Sprawę zastępstwa regulują następujące postanowienia:
 - prezydenta ds. międzynarodowych zastępuje wiceprezydent,
 - sekretarza generalnego - prezes zarządu,
 - skarbnika ds. finansowych - skarbnik ds. socjalnych.

W razie wakatu na stanowisku zastępca sprawuje obowiązki do czasu upływu kadencji.

Artykuł 19. Międzynarodowe Centrum Zarządzania (International Administration Centre - IAC)

1. IEB prowadzi Międzynarodowe Centrum Zarządzania (IAC).
2. IAC działa pod kierownictwem prezesa zarządu i wspomaga prowadzenie działalności Stowarzyszenia.
3. Obowiązki IEB obejmują negocjowane najmu, czynszu i umów o pracę.
4. Sprawozdanie prezesa zarządu (art. 12 ust. 3 Regulaminu) dla IEC zawiera także informacje o pracach IAC.

E. Finanse

Artykuł 20. Wniesienie rocznej opłaty międzynarodowej

Każda sekcja jest zobowiązana wnieść w terminie do rozpoczęcia Kongresu Światowego IPA należną opłatę międzynarodową ustaloną przez IEC.

F. Pozostałe postanowienia

Artykuł 21. Działalność gospodarcza

IEB, sekcje i grupy regionalne mogą zawierać umowy z innymi organizacjami lub przedsiębiorstwami, pod warunkiem że takie organizacje lub przedsiębiorstwa nie będą w żaden sposób kierowały pracami ani wpływały na działalność sekcji i grup IPA.

Artykuł 22. Sprawy wewnętrzne

1. Sprawozdania i protokoły przeznaczone do użytku wewnętrznego zgodnie z art. 18 ust. 2 Statutu będą oznaczone wyrażeniem „do użytku wewnętrznego! („internal”) na każdej stronie, a na końcu będą przywoływały decyzję w tej sprawie. Do dokumentu należy dołączyć wykaz upoważnionych odbiorców.
2. Status sprawozdań i protokołów ustala IEB, z wyjątkiem sprawozdań przekazanych do IEC - wówczas decyzję podejmuje ten drugi organ
3. Status dokumentów ustalony przez sekcje lub ich grupy regionalne będzie przestrzegany przez wszystkich członków Stowarzyszenia.
4. Ograniczenie dostępu do dokumentów powinno być stosowane wyłącznie w przypadkach, w których publikacja mogłaby przynieść szkodę Stowarzyszeniu.

5. Protokoły wszystkich obrad IEB są przechowywane i udostępniane podczas Kongresów Światowych IPA, które odbywają się po tych obradach, z zachowaniem ochrony dóbr osobistych.

Artykuł 23. Zmiana regulaminu, dyrektyw i dokumentów proceduralnych

1. Zmiany Regulaminu, dyrektyw i dokumentów proceduralnych wymagają uchwały Kongresu Światowego IPA podjętej większością dwóch trzecich wszystkich głosów oddanych przez sekcje obecne lub reprezentowane w trakcie obrad.
2. Zmiany wchodzi w życie z chwilą zakończenia kongresu lub w późniejszym terminie wskazanym we wniosku.
3. Jeżeli przed Kongresem Światowym IPA zgłoszono wniosek o zmianę Regulaminu, ta sama sprawa nie może być omawiana przez okres kolejnych 3 lat, chyba że konieczne jest zapobieżenie sprzecznościom lub usunięcie sprzeczności z innym postanowieniem Statutu lub Regulaminu międzynarodowego.
4. Wszelkie sprawy dotyczące interpretacji Regulaminu, dyrektyw i dokumentów proceduralnych będą tymczasowo rozstrzygane przez IEB do czasu podjęcia decyzji przez IEC.

Artykuł 24. Wejście w życie

Niniejszy Regulamin międzynarodowy przyjął 18. Kongres Światowy IPA w Ljubljanie w Słowenii. Regulamin wchodzi w życie z dniem 22 września 2006 r.

Zmieniono we wrześniu 2008 r., IEC w Moskwie, Rosja.

Zmieniono w październiku 2009 r., na Kongresie Światowym w Antalyi, Turcja.

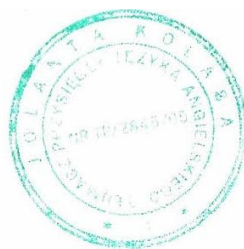
Zmieniono we wrześniu 2012 r. na Kongresie Światowym w Eljacie, Izrael.

Zmieniono we wrześniu 2014 r. na Nadzwyczajnym Kongresie Światowym w Poczdamie, Niemcy.

ZMIANY

Rok	Zmienione artykuły Regulaminu Międzynarodowego
2008	Art.7 ust. 4 Regulaminu międzynarodowego – zmiana
2009	Art.2 ust. 1 lit. a Regulaminu międzynarodowego – zmiana Art.12 ust. 3 Regulaminu międzynarodowego – zmiana Art.22 ust. 1 Regulaminu międzynarodowego – zmiana Art.22 ust. 4 Regulaminu międzynarodowego – zmiana Art.23 ust. 1 Regulaminu międzynarodowego – uzupełnienie
2012	Art.11 ust. Regulaminu międzynarodowego – zmiana odsyłacza Art.15 ust. 1 Regulaminu międzynarodowego – zmiana Art.16 Regulaminu międzynarodowego – zmiana Art.20 Regulaminu międzynarodowego – uzupełnienie Art.21-24 Regulaminu międzynarodowego – zmiana numeracji Art.22 ust. 5 Regulaminu międzynarodowego – uzupełnienie
2013	Art. 15 ust. 4 Regulaminu międzynarodowego
2014	Art. 2 lit. a) Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 5 ust. 1 lit. d) Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 5 ust. 2-4 Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 5 ust. 10 Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 6 Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 8 ust. 1-2 Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 10 ust. 1-3 Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 10 Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 12 ust. 1-2 Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 12 ust.5-7 Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 14 Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 16 Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 17 ust. 2 Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 18 ust. 1-3 Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 19 ust. 1-4 Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 20 Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 21 Regulaminu międzynarodowego – zmiana Art. 22 ust.2 Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 22 ust. 5 Regulaminu międzynarodowego - zmiana Art. 23 ust. 1-4 Regulaminu międzynarodowego - zmiana

Nr repertorium 2545/811/15
Poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z przedłożonym mi dokumentem
Kraków, dnia 16.12.2015



fu kolasa